

COMBOS

- #2** 2 Lasagnes gratinées / 2 Lasagnas au gratin
ou Penne gratinés ou Spaghetti gratinés
+ 2 Pepsi 355ml

24.99



- #3** Petite pizza toute garnie / Small all dressed pizza
+ 1 Lasagne ou Penne gratinés ou Spaghetti gratinés
+ 1 Frite + 2 Pepsi 355ml

26.49



- #5** X-Large pizza toute garnie / X-Large all dressed pizza
+ 1 Lasagne ou Penne gratinés ou Spaghetti gratinés
+ 1 Poutine + 4 Pepsi 355ml

41.99



- #6** 8 Ailes de poulet / 8 Chicken wings
+ 1 Moyenne pizza toute garnie / Medium all dressed pizza
+ Petite frite / Small fries + 2 Pepsi 355ml

30.99



- #7** 2 Grandes brochettes de poulet / 2 Large chicken brochettes
+ 1 Moyenne pizza toute garnie / Medium all dressed pizza
+ 4 Pepsi 355ml

48.99



SANDWICHES

- Assiette viande fumée..... 17.99
Smoked meat platter
Burger au poulet pané..... 15.99
Breaded chicken burger
Cheeseburger + Bacon..... 16.99
Hamburger..... 14.99
Club sandwich classique..... 18.99

Tous les sandwiches ci-haut sont servis avec frites et salade de chou
All above sandwiches are served with fries and coleslaw

- Pita au poulet / Chicken..... assiette/plate 17.99
sandwich 8.99
Pita au porc / Pork..... assiette/plate 17.99
sandwich 8.99

- Wrap au poulet César..... 15.99
Chicken caesar wrap
Wrap au poulet et Canneberges..... 15.99
Chicken & cranberry wrap

- Sous-marin 7" steak + pepperoni & frites... 16.99
7" Steak pepperoni sub & fries

- Sous-marin 7" steak et frites..... 17.99
7" Steak sub & fries

- Sous-marin 7" pepperoni et frites..... 15.99
7" Pepperoni sub & fries

- Sous-marin 7" poulet et frites..... 15.99
7" Chicken sub & fries

- Sous-marin 14" au steak..... 18.99
14" Steak sub

- Sous-marin 14" steak + pepperoni..... 17.99
14" Steak + pepperoni sub

- Sous-marin 14" au poulet..... 16.99
14" Chicken sub

- Sous-marin 14" au pepperoni..... 16.99
14" Pepperoni sub



SALADS

- Salade Grecque / Greek salad..... 16.99
Salade Grecque Country / Greek country salad..... 19.99
Salade César / Caesar salad..... 12.99
Salade du chef / Chef's salad..... 12.99
Salade au poulet tranché / Sliced chicken salad..... 19.99
Salade Spéciale Château..... 19.99
Salade verte avec poulet, jambon, fromage, oeuf, carottes, piments et vinaigrette maison / Green salad with chicken, ham, cheese, egg, carrots, peppers & house dressing
Salade césar ou chef avec poulet grillé..... 18.99
Caesar or chef's salad with grilled chicken

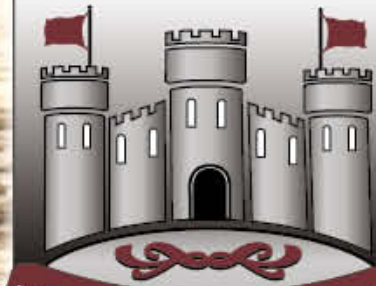


1 Pepsi GRATUIT avec achat de assiette d'une valeur de 15\$ ou plus!
1 Free Pepsi with the purchase of a meal valued at \$15 or more!



Tous les prix sont sujets à changements sans préavis. Tous en sus. Les photos sont à titre indicatif seulement. All prices are subject to change without notice. Taxes extra. Please see for presentation only. Imposition per Printing by SOLUTIONPRINT.COM / 514-636-6380.

RESTAURANT



LE VIEUX CHÂTEAU



797, Rue McGill, Hawkesbury

613.632.9877 613.632.5723

Tous les jours de 11h00 à la fermeture
Everyday from 11am till closing

LIVRAISON

Commande min. 15\$ avant taxes / Delivery min 15\$ before tax

2^e pizza
1/2 prix/price
2nd pizza

ENTRÉES

Nachos.....	P/13.99	L/17.99
Patates frites / French fries.....	P/4.99	L/6.99
Frites avec sauce / Fries with gravy.....	P/5.50	L/7.50
Rondelles d'oignon / Onion rings.....	9.99	
Pain à l'ail / Garlic bread.....	5.50	
Pain à l'ail gratiné / Garlic bread au gratin.....	7.50	
Bruschetta.....	7.50	
Champignons farcis / Stuffed mushrooms.....	7.95	
Bâtonnets de zucchini avec tzatziki.....	9.99	
Zucchini with Tzatziki		
Bâtonnets de mozzarella avec salsa.....	11.50	
Mozzarella sticks with salsa		
Ailes de poulet panées / Breaded chicken wings.....	6/9.50	
Entrée Coquille St-Jacques.....	10.99	
Fromage en grain pané et frit / Fried breaded curds....	12.00	



POUTINES

	Small	Large
Poutine régulière / Regular.....	9.99	12.99
Poutine italienne / Italian.....	10.99	13.99
Poutine au poulet / Chicken poutine.....	11.99	14.99



METS CHINOIS

Egg rolls.....	1/2.49	2/3.99
Riz frit / Fried rice.....	poulet ou boeuf / chicken or beef	16.99
Riz frit aux légumes / Vegetable fried rice.....		12.99
Spaghetti Chinois.....	poulet ou boeuf / chicken or beef	15.99
Poulet Oriental / Oriental chicken.....		17.99
Poulet à l'ananas avec riz frit au poulet.....		19.99
Pineapple chicken with chicken fried rice		
Côtes levées à l'ail avec riz frit au poulet.....		19.99
Dry garlic spareribs with chicken fried rice		

Combinée pour 1 pers..... 23.99

1 Egg roll, côtes levées à l'ail, poulet à l'ananas et riz frit
1 Egg roll, dry garlic spareribs, pineapple chicken & fried rice

Combinée pour 2 pers..... 33.99

2 Egg rolls, côtes levées à l'ail, poulet à l'ananas et riz frit
2 Egg rolls, dry garlic spareribs, pineapple chicken & fried rice

STIR FRY

Un mélange savoureux de légumes servis sur riz à la vapeur / A fantastic combination of Asian style vegetables with an Asian inspired sauce served on a bed of steamed rice

Crevettes / Shrimps 20.99

Boeuf / Beef 19.99

Poulet / Chicken 18.99



2^e pizza
1/2 prix/price
2nd pizza

PIZZAS DÉLICIEUSES

	P/S 10"	M/M 12"	G/L 14"	XG/XL 16"
FROMAGE / CHEESE.....	12.99	17.99	22.99	28.99
PEPPERONI.....	14.99	19.99	25.99	30.99
TOUTE GARNIE / ALL DRESSED.....	15.99	20.99	26.99	31.99
Pepperoni, champignons et piments verts / Pepperoni, mushrooms & green peppers				
SPÉCIALE CHÂTEAU.....	17.99	23.99	29.99	34.99
Toute garnie plus viande fumée / All dressed plus smoked meat				
DELUXE.....	17.99	23.99	29.99	34.99
Toute garnie plus bacon, oignons et olives vertes / All dressed plus bacon, onions & green olives				
POULET GRILLÉ / GRILLED CHICKEN.....	18.99	24.99	30.99	35.99
Sauce BBQ, poulet mariné grillé, champignons, oignons et mélange de fromages Zesty BBQ sauce, marinated grilled chicken, mushrooms, onions & our blend of cheeses				
AMATEUR DE VIANDE / MEAT LOVERS.....	18.99	24.99	30.99	35.99
Pepperoni, viande hachée, saucisse italienne et bacon / Pepperoni, ground beef, Italian sausage & bacon				
VÉGÉTARIENNE / VEGETARIAN.....	15.99	20.99	26.99	31.99
HAWAÏENNE / HAWAIIAN.....	15.99	20.99	26.99	31.99
VIANDE FUMÉE / SMOKED MEAT.....	15.99	20.99	26.99	31.99
FRUITS DE MER / SEA FOOD.....	18.99	24.99	30.99	35.99
EXTRA LÉGUMES / VEGETABLES.....	2.49	2.99	3.79	4.39
Tomatoes, Green & Red Peppers, Onions, Mushrooms, Pineapple, Olives & Black Olives				
EXTRA FROMAGE OU VIANDES.....	3.09	4.29	5.39	5.99
Mozzarella & Cheddar Cheese, Feta, Ham, Bacon, Pepperoni, Smoked Meat, Italian Sausage, Chicken				
CROÛTE FARCIE / STUFFED CRUST.....	3.49	3.99	4.99	5.99
PIZZA-GHETTI 6" ou/or PIZZA-CAESAR 6".....				17.99

METS ITALIENS

Spaghetti Vesuvio.....	18.99
Sauce à la viande, pepperoni, piments verts, champignons, oignons, vin / Meat sauce, pepperoni, green peppers, mushrooms, onions & wine	
Spaghetti Bolognaise.....	12.99
Sauce à la viande/ Meat sauce	
Boulettes de viande / Meatballs.....	16.99
Fettucine Carbonara.....	19.99
Crème, beurre, fromage et bacon / Cream, butter, cheese & bacon	
Fettucine Alfredo avec poulet grillé / With grilled chicken.....	23.99
Crème, beurre et fromage / Cream, butter & cheese	
Raviolis à la saucisse italienne gratiné / Italian sausage ravioli.....	19.99
Veau pané Parmigiana / Breaded veal Parmigiana.....	23.99
Sauce Espagnole, fromage parmesan & mozzarella, servi avec spaghetti bolognaise / Spanish sauce, parmesan & mozzarella cheese, served with spaghetti bolognese	
Penne sauce rosée gratiné / With rosé sauce au gratin.....	16.99
Poulet pané Parmigiana / Breaded chicken Parmigiana.....	23.99
Avec spaghetti bolognaise / With spaghetti bolognese	
Lasagne gratinée / Lasagna au gratin.....	18.99
Cuite individuelle dans une sauce à la viande avec champignons et pepperoni / Individually baked with meat sauce, mushrooms & pepperoni	
Cannelloni au gratin.....	19.99
Farci avec fromage et épinard / Stuffed with cheese & spinach	
Tortellini rosée.....	18.99
Crème, sauce tomates et fromage parmesan / Cream, tomato sauce & parmesan cheese	
Fettucine aux fruits de mer / Sea food fettucine.....	28.99
Pétoncles, crevettes style cocktail, moules et crabe, servi sur un lit de fettucine avec sauce Alfredo / Scallops, cocktail style shrimps, mussels & crab, served on a bed of fettucine with a rich Alfredo sauce	

STEAKS

Servi avec riz, légumes, patates grecque, salade et sauce au poivre / Served with rice, vegetables, Greek potatoes, salad & pepper sauce

Steak d'entrecôte sur charbon / Rib steak.....	16oz	42.99
Avec champignons / With mushrooms		
Steak de surlonge coupe NY / NY Cut Sirloin.....	10oz	29.99
Steak au poivre noir / Black pepper.....	10oz	34.99
London steak sur charbon / On charcoal.....		23.99
Filet mignon.....	8oz	32.99
Filet mignon & 5 crevettes papillon.....		42.99
Filet mignon & 5 butterfly shrimps		
Filet de poulet & 5 crevettes papillon.....		29.99
Chicken fillet & 5 butterfly shrimps		
Delice du "Château" / Chateau delight.....		27.99
London steak avec champignons, oignons, piments verts, fromage suisse et mozzarella gratinés / London steak with mushrooms, onions, green peppers, Swiss & mozzarella cheese, au gratin		
Bifteck haché / Hamburger steak.....		17.99
Avec oignons frits, sauce et légumes / With fried onions, sauce & veggies		



BROCHETTES

Servi avec riz, légumes et patates grecque / Served with rice, vegetables & Greek potatoes

Brochette filet mignon.....	32.99
Brochette poulet / Chicken.....	20.99
Trio brochettes.....	24.99
Souviaki au porc, brochette poulet et brochette crevettes pétoncles / Pork souviaki, chicken crevette and shrimp scallop brochette	

Assiette souvlaki / Plate..... 19.99
porc ou poulet / pork or chicken 2 bâtons/sticks
Avec frites, salade grecque et tzatziki / With fries, Greek salad & tzatziki



FRUITS DE MER

Servi avec riz, légumes et patates grecque / Served with rice, vegetables & Greek potatoes

Filet de saumon d'Atlantique.....	22.99
Atlantic salmon fillet	
Filet de sole pané.....	16.99
Breaded fillet of sole	
Assiette crevettes papillon.....	27.99
Butterfly shrimp platter	
Filet doré amandine.....	22.99
Filet of doré amandine	
Cuisses de grenouilles.....	24.99
Frog legs	
Assiette de Coquille.....	21.99
St-Jacques / Coquille St-Jacques Platter	
Fish & Chips.....	18.99

POULET & CÔTES LEVÉES

Côtes levées / Baby back ribs.....	1 lb	27.99
Côtes levées / Baby back ribs.....	1/2 lb	17.99
Combo 1/2 lb de côtes levées & 1/4 poulet BBQ		
Baby back ribs & chicken.....		26.99
Combo côtes levées & 8 ailes de poulet / Baby back ribs & 8 chicken wings.....		26.99
Poitrine de poulet BBQ.....		14.99
BBQ Chicken breast		
Cuisse de poulet BBQ / BBQ chicken leg.....		12.99
Demi poulet BBQ / BBQ Half chicken.....		18.99
Avec frites, salade de chou, sauce BBQ et pain / With fries, coleslaw, BBQ sauce & bread		
Filet de poulet mariné.....		19.99
grillé / Grilled chicken fillet		
Assi. doigts de poulet / Chicken finger platter.....		18.99
Avec frites et salade de chou / With coleslaw and fries		
Assiette ailes de poulet Chicken wings platter.....	(8)	20.99
Avec frites et salade de chou / With coleslaw and fries		
Poulet Del Rio / Chicken Del Rio.....		25.99
Une fillet de poulet mariné dans une sauce moutarde au miel et recouvert de nos tris fromages, gamis de bacon, poivrons rouges sautés et fromage feta / A chicken fillet coated in honey mustard smothered in a three cheese blend & topped with bacon, roasted red peppers and feta cheese		